



DISCOURS

10 SEPTEMBRE 2021

FARIDA SHAHEED

DIRECTRICE, CENTRE DE RESSOURCES POUR LES FEMMES SHIRKAT GAH, ANCIENNE RAPPORTEUSE SPÉCIALE DES NATIONS UNIES SUR LES DROITS CULTURELS, AUTEURE DU RAPPORT DE CGLU « CULTURE ET ÉGALITÉ DES GENRES »

CEĞİMİZİ KURARKEN
ERİ İZMİR'DE BULUŞUYOR
SHAPING THE FUTURE
E WORLD UNITE IN IZMIR





Bonjour, bon après-midi et bonsoir.

Je suis très heureuse que CGLU m'ait demandé d'explorer les actions locales combinant culture et égalité des genres et de partager une partie de ce voyage avec vous.

Mais d'abord, laissez-moi vous dire ce qui suit :

- **L'avenir n'est pas viable sans villes durables** où vit plus de la moitié de la population mondiale, et où y vivront plus des deux tiers d'ici 2050. Sans villes durables et équitables, nous aurons de gros problèmes.
- Le développement durable ne sera possible que si les dimensions économique, sociale, culturelle et environnementale se rejoignent – **ce que seule la culture peut réaliser, puisque l'avenir que nous désirons est façonné par les chuchotements subconscients des lexiques culturels qui nous disent à quoi aspirer.**

La culture, ce n'est pas seulement l'art avec un grand « A ». Elle imprègne tous les aspects de la vie humaine : des textes juridiques arides aux couleurs vives, aux rythmes et à l'excitation de la créativité et des jeux artistiques et scientifiques ; du grandiose au quotidien... dans les mégapoles comme dans les petites villes. C'est ainsi que nous donnons un sens à la vie, que nous accueillons et que nous disons adieu à la vie. La culture est le prisme à travers lequel nous percevons – et sommes perçus par les autres. Elle module notre compréhension, notre réponse et notre engagement envers nos mondes humains, naturels et manufacturés. La culture incarne notre humanité collective : les génies créatifs, la quête de connaissances, l'innovation et le plaisir, mais aussi le revers de la médaille : les préjugés, la discrimination et les comportements d'exclusion. **Les éléments de la culture qui doivent changer.**

Ne vous y trompez pas, la culture **façonnera** notre avenir – la question est de savoir à quoi cet avenir ressemblera. Tout dépend si nous osons repenser le développement, si nous sommes assez courageux pour nous défaire de concepts que nous considérons comme acquis. Les retombées dévastatrices du changement climatique et de la COVID en sont la preuve.

La COVID a mis en évidence des inégalités et des exclusions profondément ancrées, révélant des maux tels que des systèmes de santé inadaptés, et a un impact disproportionné sur les personnes marginalisées : les minorités religieuses et



izmir '21
UCLG Kultur Zirvesi
UCLG Culture Summit



ethniques, les pauvres, les migrants, les personnes handicapées... et plus encore les femmes, les filles et les personnes aux identités non binaires.

Les constructions sexospécifiques existantes signifient que la pandémie a **exacerbé les inégalités entre les genres** : la violence domestique a grimpé en flèche ; davantage de femmes ont été licenciées en raison d'emplois moins sûrs ; le travail de soin des femmes s'est multiplié lorsqu'elles se sont occupées des malades – beaucoup n'ont jamais repris un emploi rémunéré. L'écart numérique entre les sexes signifie que moins de femmes et de filles peuvent accéder aux ressources en ligne, notamment aux initiatives culturelles et autres initiatives en ligne. Dans le monde entier, les femmes **refusent un retour à la prétendue « normalité » d'avant la pandémie**. Les dirigeants de CGLU appellent les gouvernements locaux à adopter « une approche de changement de système pour traiter les problèmes préexistants ».¹

¹ Voir le [Décalogue de CGLU pour l'ère post COVID-19 \(2020\)](#), Le Centre de connaissances et d'apprentissages en direct sur [Le leadership des femmes \(2020\)](#) et [Un mouvement municipal féministe mondial. L'engagement transformateur des villes et des territoires à l'occasion de génération égalité \(2021\)](#).



En ce qui concerne les actions locales combinant la culture et l'égalité des sexes, il y a trois choses à retenir :

1. **Le genre est profondément ancré dans chaque culture** parce qu'il n'y a que trois faits incontestables de la vie que nous devons tous aborder : la naissance, la mort et l'existence des sexes. Ainsi, toutes les sociétés construisent des systèmes de genre définissant les rôles, les responsabilités et les droits des filles / femmes et des garçons / hommes – ainsi que les récompenses à l'obéissance et les sanctions en cas de rébellion. Les binômes homme / femme sont également appliqués aux identités non binaires.
2. **Les villes et les municipalités sont des leviers essentiels pour l'égalité entre les genres.** Les processus culturels sont toujours des lieux de contestation – et contestés – des significations et des valeurs, qui se bousculent pour être acceptées. Cela n'est nulle part plus évident que dans les milieux urbains – et maintenant numériques.
3. **Chaque ville a sa propre narration – un lexique de significations** dans les noms des rues, des places, des bâtiments, dans lesquels il est reflété – et il ne l'est pas – dans les monuments, les statues et l'imagerie publique ; dans les événements publics, les célébrations et les commémorations, dans les musées, les lieux culturels, les guides, les écoles et le matériel pédagogique. Le sens est véhiculé par la manière dont les espaces publics sont conçus et par les personnes qui les occupent – et par le fait qu'ils sont accessibles à tous de manière égale à toute heure du jour et de la nuit. Comme le dit l'Agenda 21 de la culture, « les lieux et les territoires sont des constructions sociales [...] qui reflètent l'histoire, l'identité et les valeurs des populations qui les habitent ». **Les récits de la ville reflètent les inclusions et les exclusions de la société** ; ils tiennent rarement compte du genre et excluent généralement d'autres groupes marginalisés. Ainsi, les gouvernements locaux ont la responsabilité de rendre les récits, les dynamiques et les institutions des villes plus égalitaires, inclusives et démocratiques.

La bonne nouvelle, c'est que la famille CGLU est fermement engagée envers un développement durable qui ne laisse personne et aucun endroit de côté et qui rend les **villes aussi accessibles et agréables pour les femmes et les filles que pour les hommes et les garçons**. La bonne nouvelle est que la culture est de plus en



izmir '21
UCLG Kultur Zirvesi
UCLG Culture Summit



FARIDA SHAHEED
DIRECTOR OF THE SHIRKAT GAH WOMEN'S RESOURCE CENTRE IN PAKISTAN



plus reconnue comme jouant « **un rôle important dans la recherche de solutions aux problèmes complexes des métropoles urbaines** », ² notamment en faisant **des droits des femmes dans la ville une réalité vivante pour tous**.

La vraie bonne nouvelle est l'**étonnante pléthore d'initiatives prises par les municipalités et les autorités locales** dans le domaine culturel à travers le monde pour remodeler les rôles de genre et les lexiques urbains, souvent en collaboration avec la société civile, les acteurs culturels, les universitaires, les experts en genre et le secteur privé. Des **initiatives impressionnantes de la société civile et des initiatives transnationales** viennent s'ajouter au riche recueil, disponible sur le site, de voies éprouvées – bien que diverses – vers des villes durables davantage égalitaires entre les sexes et intégrant la diversité.

² Voir la plateforme « [Culture pour tous. Réseau de planification d'action ACCESS](#) ».



Les inégalités entre les genres sont universelles, mais les paramètres culturels et la dynamique du genre diffèrent énormément d'un endroit à l'autre, tout comme les systèmes politiques et les structures administratives. Ainsi, les autorités peuvent – et doivent – sélectionner et adapter les plus appropriées et réalisables dans leur contexte.

Il existe une **multitude de raisons pour adopter des interventions culturelles visant à construire des paysages démocratiques plus égalitaires entre les genres**. D'une part, des mesures telles que l'augmentation du nombre de femmes au sein de l'administration, la prise de décision et la planification économique doivent s'accompagner d'un changement culturel afin de renverser les rôles sexospécifiques profondément ancrés.

D'autre part, les interventions culturelles et la prise en compte du genre ont des retombées économiques et autres. L'Organisation mondiale de la santé confirme que les actions culturelles améliorent la santé. Elles touchent les personnes marginalisées, renforcent la résilience, catalysent de nouvelles idées et aident des groupes tels que les femmes victimes de violences, les jeunes mères, les personnes handicapées, les enfants abandonnés, les communautés vivant dans une extrême pauvreté et les migrants. Elles réduisent les coûts des soins de santé municipaux, mais restent une ressource sous-exploitée.

LES INNOVATIONS QUI RENDENT LES MUNICIPALITÉS PLUS ÉGALITAIRES ENTRE LES GENRES

Il m'est impossible de partager toutes les merveilleuses actions entreprises dans le domaine culturel, mais elles vont de **l'enseignement aux enfants de nouveaux rôles de genre** à l'école et dans les jeux... à la promotion de **nouveaux récits** dans les musées, les visites guidées de villes, le matériel promotionnel et les engagements créatifs ; de la **remise en question de la masculinité** dans les programmes médiatiques, les spectacles et les nouveaux contes... à la refonte des événements culturels emblématiques à la **réorganisation d'événements culturels emblématiques** ; à l'encouragement et au **soutien de l'engagement et de l'expression des femmes** dans les centres communautaires, les spectacles, les expositions, les festivals et les activités de quartier ; à **l'amélioration du confort et de la sécurité des espaces publics et des événements** pour les femmes et les autres personnes, et à l'encouragement d'une utilisation davantage équitable des espaces publics en réservant des horaires, en donnant la priorité aux femmes et en organisant la garde des enfants.



La contribution des femmes aux villes et aux territoires est rendue visible par une nouvelle imagerie visuelle et le changement du nom des rues et des lieux publics.

La créativité, les perspectives, les voix et les luttes des femmes sont encouragées et projetées par les moyens suivants : les bibliothèques et les musées rassemblent des écrits, des documents et des images féministes sur les mouvements féminins afin de les diffuser lors d'événements spéciaux et dans les écoles ; les concours et les événements sont fondés sur des critères d'égalité entre les sexes ou sont réservés



aux femmes ; les récits publics sont peuplés de perspectives féminines et non binaires grâce à des concours de dessins animés et à la refonte des contes traditionnels, par exemple. De nombreuses bibliothèques et musées indépendants révisent également les notions de genre, transforment les récits et stimulent la réflexion féministe.

Des municipalités de toutes les régions et de tous les continents ont eu le courage de relever le défi de la restructuration et de la refonte complètes du paysage urbain et du lexique culturel. Cela comprend **Izmir même** et – sans ordre particulier – **Montevideo, Buenos Aires, Barcelone, Umeå, Lyon, Paris** et **Mexico**. Parmi les autres villes qui prennent des mesures multiples, citons **Taipei, Reggio Emilia, Malmö, Dublin** et **Vaudreuil-Dorion**. **Terrassa** et **Victoria** ont lancé d’ambitieux voyages culturels et d’égalité des genres.

Lorsque le changement transversal n’est pas encore à l’ordre du jour, les villes utilisent des interventions culturelles pour susciter des changements progressifs, comme à **Jeonju, Xi’an**, et **Konya**. Il doit y en avoir beaucoup d’autres que j’ai manquées à cause de mon temps limité et de mes compétences linguistiques.

Certaines actions se concentrent sur des questions particulières. La lutte contre la violence à l’égard des femmes et des filles (**Puebla**) et la lutte contre la transformation du machisme (**Bogotá**) en sont quelques exemples.

D’autres visent à garantir l’inclusion de groupes particuliers de résidents tels que les migrants, les minorités ethniques et religieuses, les personnes handicapées et les communautés LGBTQI.

LES ACTIONS MUNICIPALES SONT COMPLÉTÉES PAR LES ACTIONS D’AUTRES ACTEURS

Basée à Durban, [Empatheatre](#) est une nouvelle forme de théâtre cocréé basée sur la recherche qui encourage l’**écoute réflexive, l’empathie et la discussion autour de questions d’intérêt public**. Le Magnet Theatre du Cap modifie les notions de paternité grâce au « **théâtre pour bébés** ».

WOW (Women of the World) et EUNIC utilisent le **pouvoir des arts et de la culture pour créer un dialogue, pour remettre en question et renverser les attitudes d’inégalité entre les genres** à travers le monde.



Mujeres por la Cultura, l'Union internationale des cinémas, la fondation Cayeye Films et l'UNESCO ont soutenu des initiatives visant à promouvoir les voix, les perspectives et les analyses des femmes dans le cinéma, la musique et d'autres formes d'art.

LES DÉFIS

Il n'est pas facile de remodeler des notions de genre profondément ancrées et **les défis à relever dans ce domaine sont nombreux**. Il peut être nécessaire de s'attaquer aux croyances ancrées dans le système éducatif, mais les enseignants peuvent résister à de nouveaux programmes qu'ils jugent « étrangers d'un point de vue culturel ».

Les **valeurs** exprimées **formellement** dans les constitutions et les documents politiques peuvent entrer en conflit avec les paradigmes culturels traditionnels



des gens. **Les chefs traditionnels masculins** peuvent être considérés comme « **les gardiens de la ville** », même s'ils n'occupent aucun poste officiel. À l'inverse, les principaux décideurs, tels que les maires, peuvent encore être considérés davantage comme des « rois » que comme des fonctionnaires responsables devant les citoyens. La promotion de valeurs communes peut s'avérer particulièrement difficile dans les grandes villes qui abritent de multiples cultures et communautés, et où les **relations entre les divers citadins, ainsi qu'entre eux et les autorités**, doivent parfois être réinitialisées.

Pour surmonter les obstacles, il faut faire preuve d'ingéniosité, créer des espaces d'interaction et de débat, en particulier au niveau local, et discuter de sujets difficiles pour trouver une solution.

Les **structures gouvernementales** constituent un **défi commun**. Les opérations verticales sectorielles ne sont pas adaptées à la lutte contre le sexisme qui touche tous les secteurs. Le **secteur de la culture** peut avoir de **nombreuses autorités** responsables d'aspects spécifiques ; les grands festivals peuvent être du ressort du tourisme, les petits événements locaux du ressort d'autres autorités, par exemple. **Il en résulte une prise de décision segmentée basée sur des données fragmentées, ce qui nuit à l'efficacité de la planification, de l'exécution et de la révision.**

Permettez-moi donc de vous faire part de quelques leçons clés tirées de ce qui fonctionne :

1. Les **institutions publiques** doivent **s'engager explicitement en faveur de l'égalité des genres** et inculquer ces valeurs à leur personnel. Les **politiques** doivent être **réceptives** et **favorables aux créations féminines** et non binaires et les **règlements moins onéreux**. Les protocoles et les procédures opérationnelles normalisées contribuent à garantir la conformité.
2. Une entité municipale chargée de **l'égalité des genres et de l'autonomisation des femmes** – avec un siège à la table des décisions centrales et un budget sain – est cruciale, tout comme des **liens étroits entre** les processus décisionnels et les institutions en matière d'égalité des sexes, de diversité et de culture.
3. Il est préférable d'adopter des **cadres globaux et transversaux en matière d'égalité des genres**. Ceux-ci nécessitent la contribution de nombreux acteurs et institutions et une coordination solide entre les départements et institutions gouvernementaux concernés ainsi que d'autres acteurs.



izmir '21
UCLG Kultur Zirvesi
UCLG Culture Summit



BERNADIA TJANDRADEWI
SECRETARY GENERAL, UCLG-ASPAC



FARIDA SHAHEED
DIRECTOR OF THE SHIRKAT GAH WOMEN'S RESOURCE CENTRE IN PAKISTAN

Les **actions à petite échelle et autonomes sont utiles**, mais risquent de devenir davantage des gages d'intention que des catalyseurs du changement.

Par exemple, soutenir **les activités économiques ou sociales des femmes dans le domaine culturel** peut répondre aux **besoins pratiques** des femmes, mais pas à la nécessité stratégique d'un changement de système et d'un nouveau lexique culturel. Le travail rémunéré ne modifiera pas la dynamique de genre si les revenus sont trop faibles ou si les femmes ne contrôlent pas leurs revenus. **Inversement**, les pratiques culturelles changeantes qui ont une signification symbolique catalysent de nouvelles normes et pratiques de genre. Les significations publiques varient considérablement et différents exemples existent : de **Taipei** introduisant les femmes comme musiciennes et diacres dans les cérémonies du temple Confucius à **Montevideo** éliminant les reines et les couronnes dans les carnivals.

4. **Les autorités seules ne façonnent pas ou ne remodelent pas les villes.** Une transformation durable exige la pleine participation et l'appropriation de leurs habitants. **Une politique de portes ouvertes permettant aux** citoyens et à des



communautés spécifiques de rencontrer les hauts fonctionnaires, combinée à des fonctionnaires rencontrant de manière proactive les communautés marginalisées et plus vulnérables, **montre que la ville se soucie d'elles et favorise une plus grande appropriation des initiatives officielles** ; cela est particulièrement important pour les femmes qui ne s'adressent pas aux autorités parce qu'elles craignent de ne pas être entendues ou prises au sérieux.

Les processus sont donc aussi essentiels que les actions.

Les processus consultatifs et les conversations communautaires donnent vie aux politiques, que la plupart des gens ne liront jamais.

La participation de la communauté aux processus de planification, de mise en œuvre et d'évaluation permet de s'assurer que les municipalités répondent aux besoins de tous les habitants et les incluent, garantit l'appropriation par la communauté et maximise les chances de réussite.

5. **Une collaboration multiforme** en matière de planification, d'exécution et d'évaluation entre les entités gouvernementales et d'autres acteurs, **accroît le succès.**

Il est essentiel d'**établir des liens avec le monde universitaire et les experts en matière de genre et de s'associer** avec des artistes, des groupes de créateurs et le secteur privé, ainsi qu'avec des acteurs de la société civile, notamment des groupes féministes. **Le monde universitaire et les experts** offrent une collecte de preuves solides, une analyse permettant de mieux comprendre les problèmes, et aident à mettre en évidence les contributions des femmes.

Les groupes de femmes, en particulier les groupes féministes, apportent de nouvelles perspectives et des approches innovantes. Ceux qui travaillent à la base sont bien au fait des problèmes et de ce qui fonctionnera le mieux pour les diverses femmes. Dans de nombreuses villes, les **transformations** ont été et sont catalysées et/ou soutenues par des **féministes et des acteurs de la justice sociale qui s'associent aux autorités locales.**

6. **La documentation et l'analyse des données** aident à prendre des décisions politiques fondées sur des preuves. Une première étape simple consiste à compter les femmes dans les événements culturels, les prix et les institutions, le matériel éducatif, l'imagerie et les noms publics, les espaces et les installations publics. **La documentation et la recherche aident à formuler de nouveaux récits et initiatives efficaces.**



7. Enfin, il est impératif de reconnaître et de traiter les disparités de genre et d'autres facteurs dans la connectivité numérique – que les jeunes considèrent comme une bouée de sauvetage et qui crée chaque jour de nouvelles formes d'expressions culturelles.

En fin de compte, les droits des femmes à la ville ne seront réalisés que lorsque la ville reflétera réellement non seulement leurs réalités passées et actuelles, mais aussi leurs aspirations. **Nous avons besoin d'une réflexion stratégique transformatrice adaptée au contexte.** Les parcours peuvent différer. Ce qui fonctionne dans un endroit peut ne pas fonctionner dans d'autres ; ce qui fonctionne pour les petites villes peut ne pas convenir aux grandes, etc. Mais le changement exige de **nouvelles approches féministes**, ainsi que des politiques et des institutions engagées envers l'élimination de toutes les formes de discrimination de genre et de pratiques néfastes dans lesquelles **les interventions culturelles ne sont qu'une partie – bien que vitale – de l'équation.** Les femmes, les jeunes filles et les personnes d'un autre genre doivent être soutenues – y compris financièrement et par le biais d'espaces et de formations – pour être des **cocréatrices de la vie et du lexique culturels, pour façonner de nouveaux récits urbains à plusieurs voix et un développement qui soit réellement durable et significatif pour tous.**

Merci. J'ai hâte de continuer à apprendre des autres intervenants et de tout le monde ici.

P.S.

1. L'adoption d'une perspective de genre dans la formulation des politiques et la **budgétisation sensible au genre** sont cruciales. Toutes les politiques ont des impacts différenciés selon le sexe. Même des activités apparemment neutres du point de vue du genre, comme le déneigement. En Suède, la municipalité de Karlsloga a économisé des frais de santé lorsqu'elle a modifié sa politique après une analyse de genre.
2. Il est aussi essentiel de **s'attaquer aux masculinités** et de surmonter les masculinités toxiques que de redéfinir ce que signifie être une fille ou une femme. Chez moi, je dis souvent que pour mettre fin à la violence sexiste, il faut changer ce que signifie être un homme au Pakistan.





#IzmirCultureSummit

#UCLGmeets

#UCLGculture

#Culture21Actions

#Listen2Cities

www.uclg-culturesummit2021.org

Sommet culture de CGLU 2021

culturesummit@uclg.org

international@izmir.bel.tr



culture 21

Commission de CGLU



CGLU

Cités et Gouvernements
Locaux Unis

Avec le soutien de



L'Union Européenne

Ce document a été réalisé avec le soutien financier de l'Union européenne. Le contenu de ce document est de la responsabilité de CGLU et sous aucun prétexte il ne peut être interprété comme le reflet du positionnement de l'Union européenne.



Suède
Sverige

Ce document a été financé par l'Agence suédoise de coopération internationale au développement, Asdi. Asdi ne partage pas nécessairement les opinions exprimées dans ce document. La responsabilité de son contenu incombe entièrement à l'auteur.